

SLOVENSKI VESTNIK

CELOVEC
SREDA
8. SEPT.
1993

Letnik XLVIII.
Štev. 36 (2720)

Izhaja v Celovcu
Erscheinungsort
Klagenfurt

Poštni urad 9020
Celovec
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt

Cena: 8 šil.
40 tolarjev

P. b. b.

Prijavite otroke k dvojezičnemu pouku!

Prvih deset dni po začetku šolskega leta je še mogoče, da starši prijavijo otroke k dvojezičnemu pouku. Tak pouk je vsekakor velika prednost za bodoče življenje, saj je poleg pravice, da se vsak izobrazi v materinem ali pa dodatnem jeziku, tehno tudi dejstvo, da delodajalci vedno bolj iščejo ljudi z znanjem obeh deželnih jezikov na Koroškem. Opozorite na to tudi svoje znanke!

Seniorji na jormaku

Neuradno se je Pliberški jormak začel že v četrtek, in kot vedno, je bil tudi tokrat sejmski šotor pliberškega Slovenskega prosvetnega društva "Edinost" že od samega začetka nabito poln. Petek popoldan so društveniki namenili upokojencem, in prišlo jih je petnajst! avtobusov s spodnje Koroške in iz Slovenije. Za dobro voljo so zaigrali harmonikaši z

Raven, za pultom, v kuhinji pa je bilo dela, da ni bilo toliko časa, da bi kvišku pogledal. Ob pomenku, glasbi, dobri hrani in pijači, ki sta bili tega dne nekoliko cenejši, so se seniorji imenitno počutili, marsikdo pa je imel srečo tudi pri srečolovu. Ena od obeh prvih nagrad je bil dobropis za Vestnikov izlet na slovensko obalo.



Anketa o volilcih v Sloveniji

Po anketi, ki jo je izvedel slovenski dnevnik Delo, raste število neopredeljenih med volilci. Če bi bile trenutno v Sloveniji volitve, bi se še vedno največ ljudi opredelilo za Liberalno demokratsko stranko, na drugem mestu pa so Krščanski demokrati. Tema dvema sledi Združena lista socialdemokratov. Primerjava z anketo, ki so jo izvedli januarja, kaže, da se je zaupanje volilcev v vse tri vodeče stranke precej zmanjšalo.

Analiza ankete pa je spet pokazala, da ima LDS največ privrženec v mestih in večjih krajih, prav tako je z Združeno listo, krščanski demokrati pa imajo največ svojih na podeželju. ZL je najmočnejša na obali in na Krasu, najšibkejša pa na Dolenjskem in Notranjskem. Krščanski demokrati so najmočnejši na Koroškem in v severni Primorski, na Koroškem pa so najmočnejši tudi Liberalni demokrati.

Slovenska ljudska stranka je svoj delež volilcev ohranila, bistveno zmanjšal pa se je pri Zelenih in pri Jelinčičevi Slovenski nacionalni stranki. SLS in SNS volijo v veliki večini moški, ženske pa imajo raje ZL in SKD.

Zapleti z imenovanjem ravnatelja ljudske šole v Škofičah

Deželni šolski referent H. Schiller je pred nedavnim izjavil namen (Absichtserklärung), ni pa odločil, da bo imenoval Michaela Palmisano, učitelja z dvojezično kvalifikacijo za novega ravnatelja na ljudski šoli v Škofičah. Toda vesti, da je vodstvo šole že prevzel M. Palmisana, so nepravilne. To pa tudi pomeni, da ob začetku šolskega leta ostane (provizorično) vodstvo šole v rokah učiteljice Wistrelle, ki nima dvojezične kvalifikacije.

Proti Schillerjevi izjavi, da

namerava za ravnatelja imenovati M. Palmisana, je Wistrela vložila priliz pri šolskem oddelku deželne vlade z namenom, da bi Schiller odločil njej v prid in bi sama postala ravnateljica. Čeprav je priliz že vložen, prizivni rok še traja do 21. septembra in nato bodo šle to vprašanje obravnavali. Odločitev bo torej po vsej verjetnosti padla med šolskim letom.

Za ljudsko šolo v Škofičah ta vest ob začetku šolskega leta nikakor ni razveseljiva. Poleg tega, da učiteljica Wistrela

nima dvojezične kvalifikacije, tudi ne blesti po tem, da bi imela pozitiven odnos do slovenščine. V začetku šolskega leta, ko je prvih deset dni še čas prijave k dvojezičnemu pouku, je tudi naloga ravnatelja, da vzpodbuja k dvojezičnosti. To pa se trenutno v Škofičah ne dogaja, nasprotno: iz škofiške šole je znano nekaj primerov, ki kažejo na vprašljiv odnos do slovenskega jezika. Med drugim v jubilejni brošuri, ki jo je šola izdala letos junija ob svoji stoletnici, ni zaslediti niti besede o tem, da je šola

dvojezična.

V vseh štirih razredih so učenci prijavljeni k dvojezičnemu pouku. Tokrat pa je namesto k dvojezičnemu pouku nekaj prijavi k dvournim tedenskim neobveznim vajam iz slovenščine. To pa pomeni, da bo verjetno premalo prijavi za samostojen dvojezičen razred. Menda je gospa Wistrela pripovedovala staršem, da se prijave istovetijo s pripadnostjo slovenski narodnosti.

Proti nezadovoljivemu stanju v Škofičah se je izrekel tudi šolski inšpektor F. Wiegele.

Vabilo

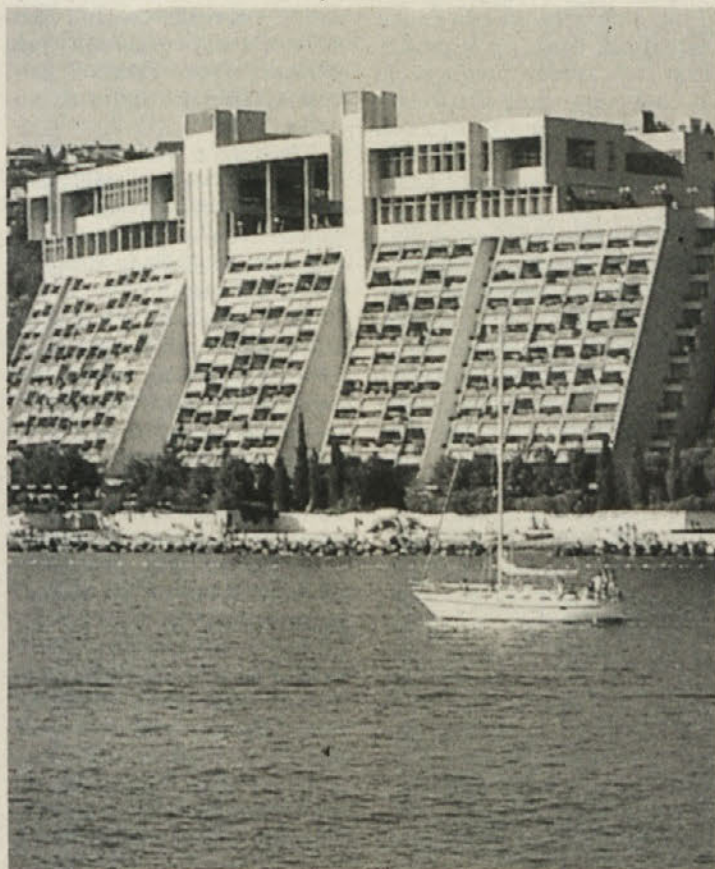
na tradicionalni pohod

„Po poteh Županca,
Gašperja in Lenarta“

Pohod bo v nedeljo,
12. septembra 1993
izpred Wölfelna v Lobniku
ob 7.30 zjutraj.
Zaključek okrog 14.30
pri Peršmanu v Podpeci.

Ljubitelji pohoda
prisrčno vabljeni!

Prireditelj: SPD „Zarja“
iz Železne Kaple in SPD
„Valentin Polanšek“ z
Obirskega



Hotel Emona v Bernadinu (first class)

Prihranite si čas in dobro voljo za

Vestnikov izlet,

ki bo od petka, 8., do nedelje,
10. oktobra, 1993 na slovensko obalo.

Izlet stane 1.500 šilingov, v ceno pa je vključeno:

- dve nočitvi v hotelu Emona v Bernadinu A-kategorije
- polni penzion za ves čas bivanja
- gala večerja
- vsak večer zabava, ples in še kaj
- po želji obisk vinske kleti Vina Koper (dodatno 100 šil.)
- po želji vožnja z ladjo (dodatno 100 šil.)

Dodatek za enoposteljno sobo (dve nočitvi) 300 šil.
Prijavite se lahko že takoj na upravi SV (Milka Kokot) ali na tajništvu ZSO (Urška Brumnik), 9020 Celovec, Tarviserstr. 16, tel.: 0463/514300-40 ali 14.
Udeležite se izleta, ne bom vam žal. Na Vestnikovem izletu je bilo še vedno lušno!

Ena izmed parol, ki smo jih vzklikali v boju zoper ločevalna prizadevanja v šolstvu, je bila "Vielfalt statt Einfalt". To parolo so v demokratičnih strukturah večinskega naroda takoj razumeli in se vključili v naša prizadevanja zoper ločevanje šolarjev po jezikovnih kriterijih. Šolsko vprašanje na Koroškem je tako postalo vseavstrijsko vprašanje. Veliko ljudi je razumelo, da pri Haiderjevih in KHD-jevskih



dr. Marjana Sturma

KOMENTAR

Raznolikost namesto enoumja

kih zahtevah po ločevanju ne gre zgolj za manjšinsko vprašanje, temveč tudi za vprašanje demokracije. Le tako je bilo mogoče preprečiti središnje šole. Toda elemente ločevanja – iz znanih notranjeslovenskih razlogov – ni bilo mogoče preprečiti. Toda brez teh naših prizadevanj in integrativnega sodelovanja z nemškogovorečimi bi šolska razprava končala slabše.

Parolo "raznolikost namesto enoumja" pa moramo upoštevati tudi znotraj narodne skupnosti. "Moč" KHD-ja izvira namreč prav iz tega, da se nikoli ni postavil kot politična stranka, temveč se je organiziral nadstrankarsko ali drugače povedano, prisoten je v vseh deželnozborskih strankah, v eni več, v drugih manj, in tam uveljavlja svojo politiko. Nekateri znotraj narodne skupnosti pa skušajo enačiti narodno skupnost s politično stranko EL in ignorirajo vse tiste, ki se iz socialnih in gospodarskih razlogov udejstvujejo v večinskih

političnih strankah.

Če govorimo o slogi in enotnosti, potem moramo upoštevati prav to raznolikost in skušati najti soglasje in dogovor z vsemi segmenti slovenske manjšine na Koroškem. To pa ne gre na način, ki ga danes nekateri hočejo uveljaviti, namreč, da so eni boljši in drugi slabši Slovenci. To ločevanje je v naši zgodovini povzročilo veliko škodo.

Želim, da bi Ana Blatnik bila izvoljena v deželni zbor, prav tako pa si želim, da bi se deželni volilni red spremenil tako, da bi tudi manjše politične skupine, kot so to EL ali Zeleni lahko z lastno močjo prišle v deželni zbor. Le s takšnim integrativnim modelom bo mogoče spremeniti politično vzdušje v deželi, ki je predpogoj za to, da se bosta slovenski jezik in kultura lahko razvijala v tej deželi. Za takšno politiko se zavzema ZSO.

Enakopravno sodelovanje vseh političnih faktorjev je osnovni pogoj za uspešno politiko sožitja v deželi.

Kmečka zavarovanja

Od 1. juija 1993 dalje so lahko pokojninsko zavarovani tudi pramožene/priženjeni na kmetijah ali v gozdarskih obratih, če so glavno poklicno tam tudi zaposleni. Da bo nekoč imel/a zet ali snaha vse pravice do pokojnine, pa jih je treba seveda prijaviti. Vsota, ki jo plačujete za svojega lastnega otroka na kmetiji, pa se zaradi prijave zakonca ne poveča, finančna obremenitev za obrat ali kmetijo ostaja enaka.

Kot je pokazala statistika, pa so se kmetice le v nezadostnem številu odzvale na povpraševanje o času, ki so ga porabile za vzgojo otrok (Kindererziehungszeiten). Tudi kmetičam se namreč po novem zakonu prištevajo ta leta k letom, ki štejejo za pokojnino. Kmetice se lahko še do 31. 12. 1993 odločijo, če bodo vstopile v pokojninsko zavarovanje ali ne. S tem datumom se konča tudi rok za povišanje prispevka doslej zavarovanih. Za obe zavarovalnici je potrebno, da izpolnite formularje pri pokojninski zavarovalnici za kmete (Pensionsversicherungsanstalt der Bauern).

Opozorilo

Kmečka zavarovalnica pa opozarja predvsem starejše ljudi, naj ne nasedajo goljufom,

Zveza koroških partizanov
Tarviser Str. 16
9020 Celovec

Prisrčno vas vabimo na veliko 7-dnevno zaključno sezonsko vožnjo v

Španijo – Costa Brava

od 11. 10 do 17. 10 '93

Zelo ugodna cena: 3.590 šil.
na bazi polpenziona

Vozi avtopodjetje Sienčnik

Prijave: 0463/514300 (Kokot Milka ali Brumnik Urška), kjer dobite tudi potrebne informacije.

Vestnikov izlet – 1993

Na željo mnogih udeležencev smo se letos odločili, da organiziramo Vestnikov izlet na slovensko obalo.

Izlet stane 1.500 šil. na osebo v dvoposteljnih sobah (dodatek za enoposteljno sobo znaša 300 šil.)

V ceni 1.500 šil. je vključeno: dva polna penziona v hotelu A Kategorije – Emona v Bernadinu in dodatno kosilo v nedeljo pred odhodom avtobusov. Večerji v petek in soboto bosta slavnostni. Prav tako je v ceni vključen prevoz s Sienčnikovimi avtobusi. Znano vam je, da skušamo ljudi pobirati z avtobusom čim bližje doma. Poskrbeli smo tudi za zabavo, v ceni je vključena glasba v petek in soboto zvečer.

Dosedanje izkušnje so pokazale, da ni pri vseh udeležencih zanimanja za vožnjo z ladjo, zato smo se tokrat odločili, da pripravimo dodatno še dva iz-

Večerna matura na HAK in HAS

Zvezna trgovska akademija in zvezna trgovska šola II v Celovcu, Kumpfgasse 21, tel. 0463/5111770, nudi študij za večerno maturo. Pogoji za vpis: zaključeno obvezno šolanje in najnižja starost 17 let.

Za trgovsko akademijo: 8 semestrov (4 leta)

Za trgovsko šolo: 4 semestri (2 leti)

Dvojezičnost mi je zelo koristila

Prispevek našega komentatorja dr. Krisitjana Schellandra v „Reportu“ dvojezične TAK je kot nalašč primeren za tiste, ki še ugibajo, ali jim dvojezičnost koristi ali ne in oklevajo pri prijavah.

Da si bom poklicno mesto izbral v gospodarstvu, sem se odločil šele po študiju prava in praksi na sodišču. Mnogo gospodarskih osnov, ki so za dijakinje in dijake Dvojezične trgovske akademije normalni del pouka, sem se deloma naučil šele kot trainee v poštudijski izobrazbi pri eni velikih avstrijskih bank, in v praksi. Eno izobrazbeno prednost, ki jo bodočim gospodarstvenikom posreduje Dvojezična zvezna trgovska akademija, sem torej šele pozneje nadknadil.

Drugo prednost – enakovredno obvladanje nemščine in slovenščine – pa sem k sreči tudi kot absolvent Zvezne gimnazije za Slovence že imel.

Čeprav je za najzanimivejše pozicije v mednarodno usmerjenih bankah vsekakor potrebno znanje angleščine, je za moj poklicni razvoj igrala izrazito vlogo prav slovenščina.

Zakaj?

Angleško mora danes znati vsak absolvent gospodarske univerze ali pravne fakultete, ki gre v gospodarstvo in hoče kaj postati. Toda v Evropi se je mnogo spremenilo, vzhod se odpira, banke in podjetja gredo na Poljsko, v Češko, Slovaško, v države bivše Sovjetske zveze, v Slovenijo. V nekaterih od teh držav znanje tujih jezikov še ni zelo razvito, zato so na zahodu strokovnjaki z

leta. Kdor bo želel, si bo v petek popoldan lahko z ladjo ogledal slovensko obalo. Vožnja bo trajala približno 3 ure. Cena tega izleta znaša 100 šil. na osebo.

Za soboto smo pripravili ogled vinske kleti v Kopru. Postali bomo pred nekoč največjim lesenim sodom v Evropi, se sprehodili med sodi do betonskih cistern in prisluhnili kratkemu opisu tehnologije predelave vina. V degustacijski dvorani bomo imeli priložnost ob prigrizku pokusiti 5 do 8 vrst vina. Cena izleta znaša 100 šil. na osebo.

Kdor na enega ali oba izleta ne bo šel, bo čas lahko izkoristil za kopanje v hotelskem bazenu ali za sprehode in drobne nakupe.

Potrudili se bomo, da boste preživeli tri lepe dneve v Bernadinu!

Uprava Slovenskega vestnika

V teh letih je treba dva večera na teden obiskovati pouk, kjer vam posredujejo osnovno znanje in dajejo navodila za samostojno učenje. Enkrat na mesec je pogovor z učitelji o morebitnih problemih, ki nastajajo pri samostojnem učenju. Predhodni študij se bo upošteval (če imate že kakšen letnik akademije zaključen).

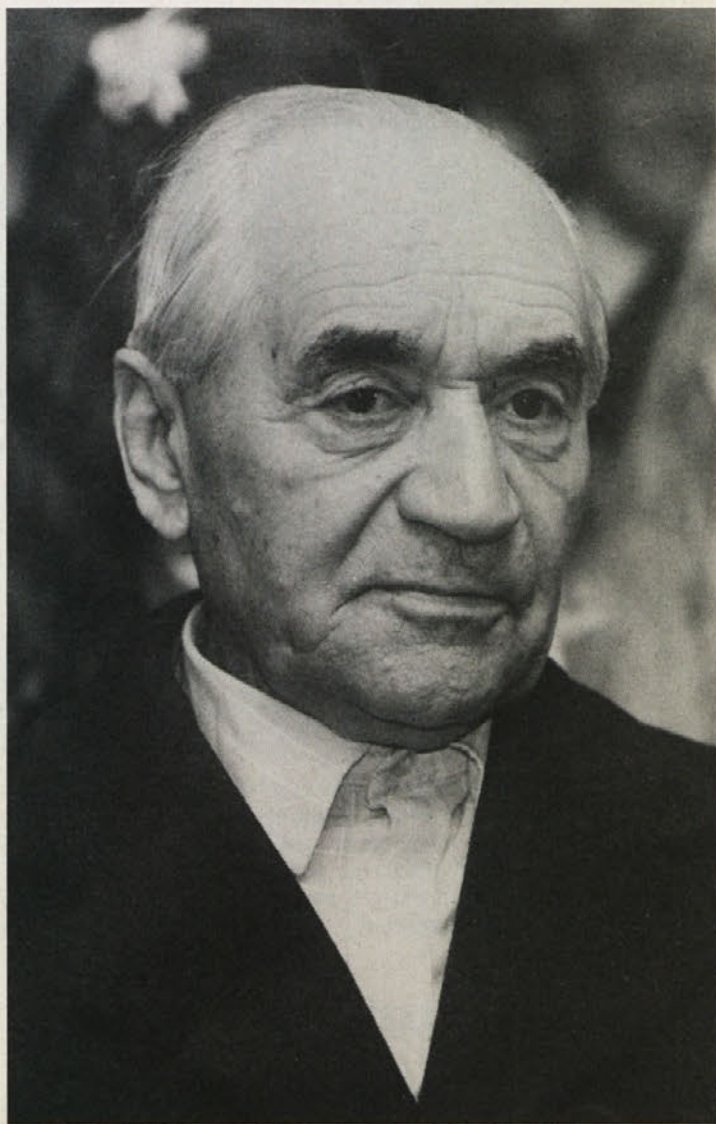
Boroveljska kulturna jesen

Pod geslom 1. boroveljska kulturna jesen hočeta kulturni urad občine ter kulturni krožek poživiti in popestriti menda enodimenzionalno kulturno življenje in dogajanje v mestu pilejev. Na predstavitvi projekta so tako župan Krainer, ki po odstopu kulturne referentke Inge Just v personalni uniji vodi tudi kulturni oddelek, in predstavniki krožka poudarili, da so Borovljanci zreli za "več kulture". To svojo zrelost bodo sedaj morali dokazati z obiski razstave koroških grafik in slik (razstava v galeriji gradiča od 2. do 12. septembra), poslušanjem svečane večerne glasbe v petek, 3. septembra, v mestni cerkvi, Stol-zovih glasbenih stvaritev v torek, 7. septembra, Mozartovih kosmatih pisem v petek, 10. septembra in koncertom Bluesbreakersov v petek, 17. septembra, (vse v mestni hiši) in ogledom sarkastične gledališke predstave "Obdukcija" v torek, 18. septembra v boroveljskem gradiču.

„Poskusni balon“ (lastna definicija organizatorjev) bo nad Borovljami letal od 12. do 16. septembra 1993.

ga jezika, npr. ruščine. Če pa si službeno obvezan za več srednje in vzhodnoevropskih držav in znaš slovensko, npr. lahko v osnovi tudi slediš pogajanju v češkem jeziku in lahko pojasniš marsikateri nesporazum, ki je nastal zaradi netočnega prevajanja v gospodarski terminologiji premalo izkušene prevajalke; poslovni partner ti bo hvaležen, in morda bo ravno to odločilo, da boš dobil posel ti in ne konkurent. V slovenščini se lahko za silo pogovoriš o neki zadevi s čakajočimi bolgarskimi partnerji, ker je tolmač na poti v hotel obtičal v gostem prometu in bo prišel z veliko zamudo; s tem si za svoje partnerje postal „manj tuj“ in boš v pogajanjih z njimi dosegel več kot kdo drug. Ali: v stanju si doumeti glavni smisel osnutka neke pogodbe v poljščini, katere točni prevod boš dobil šele v dveh tednih, in lahko temeljiteje izvedeš potrebne priprave za pogajanje kot konkurenca. Na službenem potovanju slučajno prelistaš slovaški časopis in prebereš izjavo finančnega ministra o novih deviznih določilih, na spremembo lahko hitreje reagiraš in firmi prihraniš stroške. Takšnih in podobnih izkušenj imam več.

Za mojše poklicno napredovanje je bilo znanje slovenščine zelo pomembno, in prepričan sem, da dvojezičnost v visoki meri koristi vsaki osebni karieri, podjetjem in gospodarstvu v celoti. Politiki, ki iz primitivnih taktičnih nagibov predvsem pred volitvami napihujejo nacionalizem in napadajo slovenščino in Dvojezično zvezno trgovsko akademijo, po mojem ne škodujejo le politični kulturi in ugledu Avstrije, temveč tudi njenemu gospodarstvu.



Wrulichu Šimanu ob odprtem grobu

Čast mi je, da se smem posloviti od zaslužnega moža v imenu Slovenske prosvetne zveze, katere tajnik sem bil v svojih mladih letih in tako imel priložnost, spoznati tega izrednega človeka, s katerim me je družilo vse življenje iskreno prijateljstvo in mi je bil svetel vzor vnetega in požrtvovalnega kulturnega delavca in predanega člana naše slovenske narodne skupnosti.

Prekratek je bil čas, da bi lahko zbral besede, ki bi zmoгле v polni meri zadostiti spomenu tega velikega in vendar tako skromnega moža. Slovenska pesem in slovenska beseda sta bili njegova gonilna sila, ki sta mu izpolnjevali življenje in v njunem sporočilu je bila njegova ljubezen do svojega naroda.

Za slovensko kulturo je izčrpaval svoje moči in delil rojakom, kar mu je bilo najbolj dragoceno, bolj od vsega svoje skromne domačije, ki mu je dajala ob trdem kmečkem delu kruh za številno družino. Kjerkoli že slovenski človek biva, – na Koroškem, Primorskem, po vsej lepi slovenski zemlji – so ga dosegle melodije iz grl pevskega zbora, ki ga je umrla vodila skozi dolga desetletja in odpirala so se srca za lepoto slovenske kulture in ljubezen do

našega malega slovenskega naroda.

Njegovo neutrudno delo, dolge nočne ure ob pisanju in pripravljanju gradiva za nastope, neštete pevske in odrske vaje, mnogo težko pogrešanih dni na polju in domačiji je bilo žrtvovano za cilj, sejati semena ljubezni do naroda širom naše zemlje, da bi rodila in utrjevala zavest naših ljudi in jih v tej zavesti povezovala v trdo in nerazdružljivo skupnost.

Visoka in častljiva leta je doseglo njegovo plodno življenje, – in vendar je za vse nas mnogo prezgodaj sledil povabilu, na katero čakamo tudi mi.

Nobena beseda ne bi mogla globlje in v lepši prisposobi orisati pomena njegove veličine in njegovega požrtvovalnega delovanja za naš skupni kulturni blagor, kakor pesem goriskega slavčka Simona Gregorčiča:

“Mojo srčno kri škropite“

*Mojo srčno kri škropite
po planinskih sončnih tleh,
kakor seme jo vrzite
po doléh in po bregéh.*

*Pòmlad iz krvi rodila
cvetke tisočere bo
ter prijazno mi gojila
svoje nežne hčere bo.*

*Deve zorne, dečki zali
brali bodo rože te,
v kite bodo jih spravljáli,
devali jih na srcé.*

*In srcé jim bo ogrelo
cvetje, vzraslo iz krvi,
da za rod in dom plamtelo
bode jim do konca dni.*

S tem sporočilom, ki nam ga je zapustil, se poslavljamo od njega. Imel bo v vsakomur izmed nas, v naših srcih in mislih, neminljiv in časten spomenik, ki nas bo bodril v vsem našem življenju in nehanju, v katerem nam je bil vzor in vodnik. Večna zahvala mu bo di. Domača zemlja, ki jo je tolikanj ljubil, naj mu bo lahka.

Vsem žalujočim, posebno ženi in družini, pa izrekam v svojem in v imenu Slovenske prosvetne zveze najgloblje sočustvovanje.

Tonči Schlapper

Umrl je Šiman Wrulich

Nagrobni govor predsednika SPD „Radiše“ Tomaža Ogrisa.

Smrt Šimana Wrulicha ni bila nenadna, vseeno nas je pretresla. Doživel je skoraj šestinosemdeset let. Svoji zemljski poti je Šiman znal dati veliko smisla in je s tem bogatil življenje vseh nas, ki smo ga poznali ali smo mu bili blizu. Nekdanji predsednik, zborovodja, režiser, vsestranski kulturni delavec Slovenskega prosvetnega društva na Radišah se je razdajal in tako postal nepozaben. Za daleč naokrog znanega in priljubljenega Culehnerjevega očeta, ki je bil kmet po poklicu in v starosti mežnar radiške fare, čas ni bil nikoli neprimeren in nobeno delo prenizkotno, ko je bilo treba pomagati v sosesčini, v društvu ali v fari.

Dragi Culehnerjevi, spoštovana žena Fani – Šiman Vas je ljubeče nagovarjal “Naša mama“! Prišel je čas, ko je treba izreči globoko sočustvovanje ob izgubi dragega moža in očeta. Iščemo besede, s katerimi bi izrazil hvaležnost in spoštovanje ob Šimanovem slovesu. Zahvaliti se moramo tudi Vam! Delili ste si moža in očeta s skupnostjo, ki je po Šimanovi zaslugi postala velika družina.

Šimanova zemljska pot je dolga povest. Življenje ga ni razvajalo. Težko delo in pomanjkanje je oblikovalo vsakdan na majhni gorski kmetiji v Zgornjih Rutah. Z dvanajstim letom, ko je izgubil očeta, je skupaj z materjo moral prevzeti odgovornost za obstanek kmetije in preživetje številne družine. Tudi čas nasilja in voj-

ne mu ni prizanašal. Da bi preživel, se je celo s podpisom, a s figo v žepu obvezal, da nikoli v življenju ne bo več slovensko govoril in slovensko pel. Vse je minulo.

Več kot šestdeset let je Šiman dejavno oblikoval in usmerjal kulturno življenje na Radišah. Besedo pa je bilo iz njega le težko izvleči. Vseskozi je bil mož dejanj, govoričen je prepustil drugim. S petjem je začel kot deček – sopranist še pri Tončevem očetu, starem organistu. Pozneje pa je sam poskušal na instrumentih in se učil not. Iz leta v leto si je nalagal več odgovornosti in dela pri društvenem in cerkvenem petju, pri uprizarjanju iger, pri pripravljanju prireditev in organiziranju gostovanj. Ni štel ne pevskega ne igralnega vaja, včasih po dve, tri na teden. (Koliko se jih nabere v več kot šestdesetih letih, bi bila zanimiva računaska naloga!) Ni štel ur in noči, ko je doma ob petrolejki pisal note in tipkal igralne vloge – za vsakega pevca in igralca posebej. Koliko poti je prehodil in pozneje prevozil s svojim mopedom, do majerije, mežnarije ali do farovškega hleva, in ko je spet in spet hodil nagovarjat in pridobivati pevce in igralce, zlasti mlade ljudi. Veliko je Radišank in Radišanov, ki so prehodili s Šimanom nekaj skupne poti. Tudi če so se pozneje drugače odločili, jih ne griva, ker ni bil zapravljen čas. Naj mi bo dovoljena še osebna pripomba: Kot mlajšemu človeku mi je bilo dano doživeti, kako lahko rasteš ob plemenitem človeku s Šimanovim značajem. In ko si ga vprašal, kako da ni omagal, je bil

odgovor: No kaj, frajd sem imel!

Šimanu je bilo malo do zunanje slave. Globoko pa je zasidran v zavesti ljudi. Nepozaben je njegov zlati glas. Ko je iz njegovega grla zazvenela pesem “Je pa davi slanica padla“ ali “Mrzel veter tebe žene, drobna ptičica od nas“ ali pa ona Marijina na prvi in na zadnji dan majniških šmarnic, je vsak obmolnil in prisluhnil. Prav tako kot domačini, se še danes ljudje iz Medgorij, Podgrada, Podkrnosa in Žrelca radi spominjajo, kako so hodili na Radiše v farovski hlev igre gledat. Šiman, še enkrat: Hvala Vam!

V Šimanovi osebnosti najdemo odgovor na vprašanje, kako to, da se je slovenska bese-



Pevci „SPD Radiše“ so se poslovlili s pesmijo, ki jo je tako ljubil

da in domača kultura v našem kraju ohranila. S svojim delom in življenjem je prepričeval in bil tako verodostojen. V posebno zadoščenje mu je bila izgradnja kulturnega doma, kjer so njegove pridne roke temeljito prijele za delo.

Sedaj se je podal na pot, ki sta jo pred njim ubrala Šimanova sopotnica in prijateljica Pavle Kernjak in Folti Hartman. Skupno so pod okriljem Slovenske prosvetne zveze v Ce-

lovcu iskali poti in jih utirali vzajemno povezani in vsak v svojem območju. Tako poznajo Šimana širom po Koroški, pa tudi v Sloveniji in na Tržaškem.

Ko iščemo zglede in vodnike, jih bomo odslej našli v spomenu na moža, ki je bil po postavi majhen, a velikan po značaju. Zapustil je sledove. Da bi znali po njih hoditi z enako pametjo in ljubeznijo!

Slava njegovemu spomenu!



Dolg je bil žalni sprevod za krsto

13. slikarski teden v Svečah

S prezentacijo ustvarjenih del pri Adamu v Svečah v soboto zvečer se je zaključil slikarski teden, ki ga vsako leto prireja domače slovensko prosvetno društvo. Ker so prireditelji že od vsega začetka, ko pojem „Alpe-Jadran“ še ni bil tako moderen, vabili umetnike prav iz te regije, bi jim morala dežela pravzaprav prisoditi kakšno posebno priznanje, saj se prav tu vežejo krepke vezi med umetniki, pa tudi ljubitelji umetnosti preko meja.

Na letošnjem tednu slikarskega ustvarjanja se je srečalo sedem priznanih slikarjev iz Avstrije, Slovenije, Italije, eden pa je prišel celo s Češke: Jiri David iz Prage, Andrej Jemec iz Ljubljane, Vinko Železnikar iz Mengša, Flavio Da Rold in Giorgio Vazza iz Italije, Roland Grasser iz Seebodna in „naša“ Zorka Loiskandl-Weiss. Z navdušenjem so spoznavali posebnosti vasi, jih sprejemali vase in jih transferirali v svoje likovne upodobitve.

Poleg omenjenih umetnikov pa so z otroki in odraslimi ust-

varjali lutke in slikali tudi Pavli Zablatnik, ki ga poznamo kot prizadevnega lutkarja, ter Roswitha in Hugo Wulz – slednjega imamo v spominu še od lani, ko je ustvaril impozantno sceno za najnovejši koncert šentjakevskega pevskega zbora „Rož“.

Zorka Weiss: „Tu v Svečah sem se znašla v popolnoma novi situaciji, ki sem jo hotela reflektirati. Delo tukaj ves čas spremlja določena napetost, ker ne veš, kako se bodo stvari razvile, šele v drugi polovici tedna sem postala bolj gotova. Uspelo mi je ustvariti pet platen v mešani tehniki, v olju in akrilu.“

Zanimali so me predvsem motivi, ki niso običajni, največkrat detajli na oknih ali pa poslikane stene vaških hiš. Ko sem hodila po vasi, sem videla ogromno anonimnih umetnin, ki se jih ne da reproducirati. Vse je tako homogeno in to homogenost lahko le poskušaj interpretirati oziroma prispevati k njej nekaj svojega.“

Podobnega mnenja sta bila tudi oba umetnika iz Italije, Giorgio Vazza in Flavio Da

Rold, oba doma iz Belluna oz. okolice. Tam prirejajo vsako leto novembra razstavo, neka znana italijanska umetnostna kritičarka je poskrbela za to, da sta prišla v stik s Tatjano Feinig – no, in tako sta tu, sta povedala. Na vsak način sta navdušena nad ambientom, pa tudi nad idejo, da se umetniki za nekaj časa preselijo v drugo okolje in ustvarjajo. „Tu sva našla ljudi s srcem in z izredno visokim nivojem umetniškega razumevanja. Vse je odlično organizirano, in čeprav ne zna va ne slovensko ne nemško, smo se sporazumeli, če ne drugače, pa z rokami in s svinčnikom.“ Giorgio Vazza je povedal, da ga je v začetku prisotnost publike ob ustvarjanju iritirala, potem pa se mu je zdelo to prav lepo in ugotovil je, da to lahko celo vzpodbuja. „Umetniki so ponavadi ljubosumni na svoje delo, tu je bilo drugače in bili smo res odlična skupina.“ Le Jiri David, Čeh, ni dovolil vpogleda svoja dela med tednom, vsak se pač ne more na mah odvaditi svojih navad v načinu ustvarjanja.

S.W.



Daničani med člani kolhoza Progres v Iršavi

Danica nazaj s turneje po Ukrajini

Včeraj v zgodnjih jutranjih urah so se člani SPD Danica po več kot petindvajsetih urah vožnje s Sienčnikovim avtobusom vrnili z uspele in nadvse zanimive enotedenske pevske turneje po Zakarpatju v Ukrajini. Pevci in pevke so bili deležni prisrčnega sprejema in izredne gostoljubnosti domačinov. Skupine Danice, mešani

zbor, Trio Korotan in vokalni ansambel, so imele koncerte v zakarpatski stolici Užgorod ter v Iršavi in Nižnjem Selišču in pri tem navezali stike s tamkajšnjimi kulturnimi skupinami ter pripadniki tam živečih narodnih skupnosti. Spoznali so vsakdan prebivalcev, ki se bistveno razlikuje od našega. Danica je v Zakarpatju gostovala

na povabilo društva Juventus Evropa, glavno breme pri organiziranju turneje pa je imela organizacija Longo mai, ki v Nižnjem Selišču skupaj z domačini polaga temelje kmetijskih zadrugi in raznim izobraževalnim pobudam.

(Več o turneji prihodnjič)

F.W.



Staro in mlado se je zabavalo ob čarovniških umetnijah

Moker praznik v Šentjanžu

Stara šola je kot nekoč spet kraj, kjer prihajajo skupaj ljudje – vendar ne samo otroci. V stavbi, ki jo je Slovenska prosvetna zveza namenila za etnografski muzej, im asvoje prostore tudi krajevno društvo, ki je na ta način dobilo nov zagon, saj je veliko lažje organizirati vsakovrstne prireditve, če si nekje res „doma“. Vendar pa naj bi ti prostori ne služili izključno društvenikom, zato so Šentjanžčani minulo soboto vabili na pravcati vaški praz-

nik, z boljšim trgom, programom za otroke (čarovnik je očaral ne samo otroke), prodajanjem srečk, pečenim mesom, pa tudi za jezike so poskrbeli, da se niso preveč osušili.

Da je taka zamisel bila sijajna, se je pokazalo kljub zoprnemu in že prav jesenskem dežju, saj je prišlo mnogo ljudi, predvsem domačinov, ki pa so se raje malo stisnili pod streho. Če pa je koga zazebljo, ga je ogrel kuhan mošt.



Ob lepem vremenu in veliki udeležbi prebivalstva je Gasilsko društvo v Podsinji vasi slavilo v nedeljo, 5. septembra, svojo 100-letnico. Najlepše darilo so si vaški gasilci ustvarili sami. S pomočjo občine so si zgradili lep večnamenski gasilski dom. Z napravami bo služil varnosti, utegne pa postati tudi središče za rekreacijo, saj imajo v njem tudi prostor za športno dejavnost in družabna srečanja.

H.W.

Fotografska razstava treh dežel

Foto kino klub „Anton Ažbe“ iz Škofje Loke razpisuje 21. fotografski natečaj treh dežel s prosto tematiko. Na natečaju lahko sodelujejo fotografi iz Slovenije, Koroške in Furlanije-Juljske krajine. Natečaj obsega dve kategoriji: „A“ črno-bela fotografija – 4 dela in „B“ barvna fotografija 4 dela. Format fotografij je 30 x 40 cm, lahko tudi 18 x 24 cm na podlagi 30 x 40 cm. Podlaga (passe partout) ne sme biti debelejša kot 1 mm. Žirija bo ocenila samo fotografije, ki še niso bile razstavljene na razstavi treh dežel. Na zadnji strani vsake fotografije naj bodo sledeči podatki: naslov dela, priimek, ime in starost avtorja ter klub avtorja. Dela naj bodo v ovojju, ki je primeren za vračanje del

po pošti. Fotografije je treba dostaviti do 17. septembra 1993 na naslov: Foto kino klub „Anton Ažbe“ – SLO 64220 Škofja Loka – Slovenija. Udeležba na natečaju je brezplačna. Prireditelj bo z deli ravnal skrbno, ne odgovarja pa za poškodbe med transportom, obenem pa sme organizator dela objaviti v nekomercialne namene, če avtor tega izrecno ne prepove. S podpisom priglasnice avtor sprejme pogoje razpisa. Žirija bo podelila tri nagrade za barvno fotografijo in tri nagrade za črno-belo fotografijo. Razstavo bodo odprli 2. oktobra letos v galeriji na Loškem gradu v Škofji Loki in bo na ogled do 23. oktobra 1993.

Lojze Kerštan

Ameriški priročnik

Slovinci v ZDA so izdali zanimiv priročnik – v njem skušajo objaviti naslove vseh podjetij, ki jih vodijo ali pa so v lasti Slovencev po svetu, ki zaposlujejo Slovence ali pa vodijo poslovanje v slovenščini. Z namenom, da bi se Slovenci gospodarsko povezali po vsem svetu, je nastal priročnik z naslovom „Slovene Business Directory 1993“, kjer je zaenkrat

vpisanih nad 1400 naslovov na 78 straneh. Poleg Združenih držav Amerike so v njem podjetja iz Kanade, Avstrije, Hrvaške, Nemčije, Italije, Slovenije in druga.

Kdor želi biti vpisan, naj vplača za celostranski inserat 100 am. dolarjev, za pol strani 50, za četrt 25 in za najmanjšega 15 dolarjev. Priročnik stane 10 dolarjev, ki jih je treba poslati na spodnji naslov.

Če želite biti vpisani ali pa če želite priročnik kupiti, pišite na naslov: Kathy Tepesh, 110 East 84 Street, New York, New York 10028.

Umrli Janez Lesjak

Pravkar smo prejeli žalostno vest, da je umrl znani kulturni delavec Janez Lesjak s Kostanj. Pogreb bo v najožjem družinskem krogu na Kostanj danes, 8. 9. ob 14. uri. Svojem izrekamo naše globoko sožalje!

Jesen v termah Čatež Posebna ponudba za skupine

Jesen v termah Čatež je lahko najprijaznejši del leta. To velja v isti meri za tiste, ki si po napornem poletju želijo zopet nabrati moči, in tudi za tiste, ki si želijo olajšati revmatske tegobe.

Za oboje smo pripravili tedenski paket, ki jim bo omogočil, da lahko svoje želje in cilje tudi uresničijo.

Termin: oktober – november 93 (hotel Terme)

7-dnevni paket vsebuje:

- 7 polnih penzionov
- 1 zdravniški pregled
- kopanje v termalnih bazenih
- izlet v Golf hotel Grad Mokrice
- gala večerja

Cena: 1.960 šil.; Skupina min. 10 do 20 oseb

Prijave na: Terme Čatež d.d.
Topliška cesta 35, 68250 Brežice,
Slovenija
telefon: 0038-608-62-110
telefax: 0038-608-62-721

Glasbena šola na Koroškem prireja

9. in 10. 9. 1993 na Rebrci

Seminar za kitariste,

ki se hočejo izpopolnjevati v spremljanju na kitari. Javite se lahko v pisarni Glasbene šole, pri SPZ ali KKZ v Celovcu

Franci Vavti iz Podgrada pri Klopincu je na univerzi v Linzu zaključil študij

ekonomije

Mlademu magistru iskreno čestitamo in mu želimo uspešno poklicno pot.

Jezik je duša

JANKO MESSNER



Zakaj v Ljubljani ne ljubijo slovenščino?

O napačnem zanikanju sem pisal že tolikokrat, da se je v naših listih vendarle prikazal nekakšen učinek, a glej ga spaka: kraj avgusta me iz glavnega mesta naše lepe Slovenije, iz pisarne Društva slovenskih pisateljev (!) v prijazen vabilu na "pomembno mednarodno pisateljsko prireditve VILENICA 93" udari predsednikova malomarna slovenščina v oči: "Zato vas prosimo, da razumete, da domače goste ne moremo prenočiti na stroške Društva..." In dalje: "Prepričan sem, da boste prispevali k pomembnosti prireditve, ki bogati stike slovenske literature s svetom, s svojim prihodom."

Troje me pri branju teh dveh stavkov buri: najprej ponavljanje podrednega veznika "da", nečedna stilna površnost, ki si je pisatelj (z ugledom) ne bi smel privoščiti. Včasih smo prosili kruha, vode, usmiljenja in še česa, kaj ni mogel zapisati po domače: *prosimo razumevanja, da...* In potem zanikovanje, ki ga ni ... da domače goste ne moremo prenočiti na stroške Društva, namesto "domačih gostov". Že za nižjo izobrazbo se dijaki v šoli pri slovenščini (na)učijo preprostega pravila o zanikanju: "Kadar je v stavku zanikan povedek, mora stati odnosni tožilniški predmet v rodilniku." Koliko zgledov morajo za vajo napisati! Jem kruh, ne jem kruha, pijem vodo, ne pijem vode, berem knjigo, ne berem knjige, otrok kliče mater, ne kliče matere ... Nič rad ne pišem pisma, ne pa "pismo" itn. Predsednik slovenskih pisateljev bi pa te stvari res moral vedeti, ali vsaj njegova tajnica, tipkarica na sedežu Društva slovenskih pisateljev. Mislim, da res ni dovoljeno pisati tako nemarno vabilo.

Nemarnost dokazuje tudi besedni red v zadnjem stavku, saj sklop besed "s svojim prihodom" ne more viseti na repu stavka, ampak je njegovo mesto v prvem odvisniku: "Prepričan sem, da boste s svojim prihodom prispevali k pomembnosti prireditve, ki bogati stike slovenske literature s svetom." – Mojega prihoda v Vilenico ne bo, upam pa, da sem s to kritiko vendarle svoje prispeval k boljši slovenščini doli v Ljubljani in Vilenici. Lepše se mi zdi: prispeval za izboljšanje slovenščine...

V eni izmed televizijskih oddaj „Dober dan, Koroška“ sem po pomoti razumel F. Sadolška „recesijo“ kot „recenzijo“. Naj mi oprusti!

Vabilo

na 5-dnevno bivanje v priznanem slovenskem naravnem zdravilišču

Atomske toplice

Podčetrtek

12. do 17. 9. 1993

Cena: 2.800 šil. v dvoposteljni sobi, doplačilo za enoposteljno sobo 400 šil. V ceni je vključeno: prevoz, polni penzion, zdravnik, kopalnice, izlet v Pleterje in ogled kmečkega turizma, vodič.

Prijave: Milka Kokot, tel. 0463/514300-40.



Naročilo za Nežiko Novak

Nežika Novak, ki se je s svojimi glinastimi umetninami zelo uveljavila v paviljonu galeristov in umetnikov na celovškem sejmu, in ki je kot mentorica sodelovala na 23. koroški likovni koloniji v Monoštru/Porabje, je sprejela nov umetniški izziv. Na Dunaju bo po naročilu oblikovala dve obsežni stenski skulpturi.

„Oživele“ korenine in viharniki

Korenina ali viharnik v naravi za marsikoga ne pomenita nič. Franc Oman iz Rateč pa pravi, da vsaka korenina, če imaš le malo domišljije, nekaj predstavlja. Zato si je pred 20 leti omislil svojevrstnega konjička in ker mu žilica ne pusti, da bi držal križem roke, izdeluje spominke posebne vrste in unikatnega značaja. Z ročnim izdelovanjem spominkov se ukvarja ljubiteljsko, iz nagnjenja po ustvarjalnosti in umetniškem izražanju. Njegovi izdelki so lokalno zanimivi, ker gre za izdelke iz korenin in viharnikov. Franc hodi iskat naravne materiale v gore in težko dostopne predele planin in sestavlja le-te v smislu kompozicije, ki niso zgolj dekorativnega značaja. Večkrat jim namreč dodaja uporaben namen. Tako najdemo izjemno obdelane dekorativne korenine in viharnike za postavitev ikeban, svečnike, pepelnike, podstavke in živalsko figuraliko. Med živalsko figuraliko vidimo sove, kače, ribe, zmaje, pse, opičjo glavo... Še in še bi lahko

naštevati o izdelkih izpod Francevih spretnih rok in njegove domišljije. Njegov ustvarjalni delež je predvsem z likovnem ovrednotenju in njihovi ročni obdelavi ter obdelavi površin. Tovrstni izdelki pa lepo dopolnjujejo interiere planinskih postojank in predstavljajo lokalno posebnost Gornjesavske doline. Franc Oman pa svoje izdelke pokaže tudi na razstavah.

„Včasih, ko hodim naokoli po naravi, pa se spotaknem ob kakšno korenino, pa pade vmes kakšna kletvica, "pojasnjuje Ratečan Franc Oman". In že se ti porodi kakšna zamisel. Ko pa greš iskat kakšno korenino namenoma, pa dobiš kaj primernega bolj poredkoma. Vsako korenino ali viharnik sem dobil bolj po naključju. Doma potem zamisel izpeljem do konca. Velikokrat uporabljam tudi kombinacijo korenine in kamenja. Pri obdelavi uporabljam mizarsko orodje, za zaščito pa mat lake, da ostanejo izdelki čim bolj v naravni obliki.“

Lojze Kerštan



Franc Oman med koreninami in viharniki

Janez Gradišnik:

Ker nič na tem svetu ni popolno...

(Nadaljevanje in konec)

Škoda, da si nihče ni vzel časa, da bi bil napisal razpravo o razlagah besed v SSKJ. Med njimi jih je nešteto, ki so v svoji okornosti že kar humoristične. Recimo: najaviti – to je "narediti, da je prihod koga vnaprej znan"; najemati – "delati, da kaj za plačilo prehaja v začasno uporabo koga"; nahod – "vnetje nosne sluznice, pri katerem se močneje izloča sluz ali gnoj" (saj SSKJ ni zdravstveni besednjak!); dohiteti – "s hitrejšim premikanjem priti do koga, ki gre spredaj". Vem, da so pri takem opredeljevanju velike težave, ampak nekaj več domiselnosti bi vendarle pričakoval.

Veliko je razlag, ki so pomanjkljive, nenatančne, včasih kar napačne. Tu bom navedel samo dva zgleda. Čistka naj bi bila "odstranjevanje nezanesljivih ljudi iz stranke ali službenega položaja" – na čigavo stališče se tu postavlja razlaga? Na oblastnikovo seveda. Pravo, pojasnilo bi bilo "odstran-

jevanje nezaželenih" ali, kaj podobnega. Ali izvajanje, ki naj bi bilo v publjicistični rabi misel, dognanje. Uporabljeni zgled – "govornikova izvajanja so bila sprejeta z odobravanjem", pa kaže da bi bila prava razlaga razkladanje, pripovedovanje.

Opazil sem, da je kar nekaj napačnih razlag s športnega področja, tam slovarniki očitno niso imeli dobrih sodelavcev. Tako recimo dvometrašni "približno 2 metra visok igralce", temveč je "najmanj 2 metra visok". Za predtekmo pravi slovar, da je "izbirna tekma pred zadnjo odločilno tekmo" in daje zgled "nogometna predtekma". Vsak, kdor je bil kdaj na nogometnem igrišču, ve, da je predtekma v resnici manj pomembna tekma dveh moštev nižjega razreda, ki jo igrajo pred "pravo", prvenstveno tekmo.

Še nekaj iz vojaškega življenja: povečerje naj bi bilo po SSKJ "čas od večerje do span-

ja" – le kje so slovarniki dobili to razlago? Po Ristić-Kangrgi je to Zapfenstreich = mirozov (ki ga trobi trobentač). – Ni pa v slovarju izraza poveljništvo, ki bi omogočal boljše razločevanje od poveljstva.

Vse take in premnoge druge pomanjkljivosti (na dobrih 5000 straneh se jih pač nekaj nabere) bi bilo mogoče odpraviti – ampak kako? Sodelavci jih očitno niso opazili: morda bi morali pritegniti k delu še koga, ki ni bil član njihove ekipe, imel pa je dovolj časa, da bi "šel skozi" to veledelo in sporočil svoje pripombe. Prvi zvezki so bili očitno ponatisnjeni, saj se spet dobijo, torej je bila priložnost za popravke, a najbrž gre za čist reprint brez sprememb. Na naslednjo priložnost bo torej treba še počakati.

Seveda je Slovar slovenskega knjižnega jezika ob vseh svojih pomanjkljivostih veličanska pridobitev. Poznam pa nemalo ljudi, ki iščejo besede v Slovarju, za jezikovno normo pa se še vedno obračajo na Pravo 62.



Datum	Kraj	PRIREDITVE	Prireditelj
Čet. – sob., 9. – 11. 9.	Vilenica	Vilenica '93	Društvo slovenskih pisateljev
Če. in pet., 9. 9. in 10. 9.	Rebrca	Seminar za kitariste	Glasbena šola
So., 11. 9. Ne., 12. 9.	Triglav	Dvodnevni planinski izlet na Triglav Prijave na tel. 04254/4329 ali 2995	SPZ „Jepa-Baško-jezero“
Sobota, 20.00	pri Trklju v Selah Borovnica	VI. mednarodno srečanje harmonikašev in koncert ansambla „Bratov Poljanšek“ iz Slovenije	Alpski klub Obir
Nedelja, 12. 9. 14.00	v Zahomcu	Ziljsko štehanje in rej pod lipo; sledi ples	
Nedelja, 12. 9. 14.00	v farni dvorani v Šentjakobu	Kulturna prireditve Društva upokoencev; nastopajo: vokalna skupina PD „Lipa“ iz Veli- kovca, družina Blažej iz Galicije, harmonikaš Franci; sledi družabno srečanje	Društvo upokoencev Šentjakob
Nedelja, 12. 9. 7.30	izpred Wölfelna v Lobniku	Pohod po poteh Županca, Gašperja in Lenarta	SPD „Zarja in SPD „Valentin Polanšek“
Sreda, 15. 9. 19.30	v Arhivu Robertu Musila v Celovcu	Irrgärten der Sehnsucht – Pesmi Sigrun Kampi; predstavitel. Okvirni program: Kristijan Filipič in Silke Ronijak (oba prečna flavta) Srečolov s knjigami!	Musilov arhiv
Od petka, 17. 9. do nedelje, 19. 9.	dom v Tinjah	Slikanje akvarelov za začetnike in napredujoče; vodi Gudrun Frey	Dom v Tinjah
Sobota, 18. 9. 20.00	pri Cingelcu na Trati	Levstik – Veras: Kabaret Martin Krpan; nastopajo domači igralci; glasba: Roman Verdel	SPD „Borovlje“
Sobota, 18. 9.	izlet	Spoznavajmo Slovenijo: Maribor – Ptujška gora – Ptuj; vodi Pepca Weiss	Dom v Tinjah
Nedelja, 19. 9. 14.00	na Davidovem travniku	Vaški praznik v Šmihelu	
Nedelja, 19. 9. 10.00	pred Kulturnim domom	Radiško žegnanje	SPD „Radiše“
Od 19. 9. do 25. 9.	Dom v Tinjah	Izobraževalno pootvanje na Sicilijo; vodi dv. svetnik Johann Sturm	Dom v Tinjah

RAZSTAVE

TINJE

– Dom v Tinjah – razstave slik Mira Stariča (do 5. 10.)

VRBA

– Casino Hotel Mösslacher – Max Gangl – Skulpturen im Freiraum (do 31. 9.)

CELOVEC

– Hiša umentikov, Velika galeirja – Sepp Schmölzer – Willi Bahr – Sonnenbilder, vernisaža 9. 9. ob 19. uri; (do 25. 9.)
– Mala galerija – Gernot Baur – risbe, vernisaža 9. 9. ob 19. uri (do 25. 9.)

BELJAK

– Kongresna hiša – 9. teden antikvitet – razstava od 16. do 20. septembra

BEGUNJE

– Galerija Avsenik – otvoritev razstave slik Valentina Omana v sredo, 15. 9. ob 18. uri, okvirni program: Dušan Sodja in Andrej Zupan, duo klarinetov

Neonacistična stranka bo prepovedana

BONN. Izgredi desnih ekstremistov v Zvezni R Nemčiji se nadaljujejo, država pa skoraj nemočno ugiba, kako omejiti sovraštvo do tujcev. Po štiridesetih letih pa so se v Nemčiji prvič spet spomnili, da bi prepovedali eno od strank desničarskih skrajnežev. To je Freiheitliche Arbeiterpartei (FAP), ki se kar odkrito zavzema za odpravo demokracije, je v svojih publikacijah izrazito antisemitska, hujska proti tujcem in propagira obnovo nacionalsocializma.

Pobudo za prepoved te stranke so dali notranji minister Kanther v Bundesratu, podprli pa so jo poslanci Bavarske, Hessna, Spodnje Saške in Brandenbur-

ga.

Ta neonacistična stranka nastopa (brezuspšno) na volitvah že od leta 1987, vodi pa jo trinšestdesetletni nacist Friedhelm Busse. Največ privrženecv ima ta stranka v Porurju, v zadnjem času pa se je razširila tudi po drugih deželah Nemčije. Leta 1983 so se ji priključile nekatere prepovedane neonacistične skupine kot npr. ANS in NA, ki jih je tedaj vodil l. 1991 umrli Michael Kühnen.

V Nemčiji so doslej prepovedali leta 1952 skrajno desno stranko Sozialistische Reichspartei, leta 1956 pa Komunistično stranko.

Svetovni železniški kongres

LIZBONA. V Lizboni na Portugalskem bo letos svetovni železniški kongres, ki ga pripravlja mednarodna železniška kongresna zveza (IRCA) skupaj z mednarodnim železniškim združenjem (UIC). V sodelovanju s Portugalskimi železnicami (CP) bo od 6. do 9. sept. potekala izmenjava znanja in izkušenj na področju železniškega prometa. Tema

letošnjega kongresa – sodobne metode upravljanja in uporaba vrhunskih tehnologij na konkurenčnem trgu – bo gotovo pritegnila najuglednejše strokovnjake iz vsega sveta, ki bodo poročali o tehničnem in znanstvenem napredku v potniškem in tovornem prometu. Na kongresu bodo sodelovali tudi predstavniki avstrijskih in slovenskih železnic.

Vojni zločinci naj bi prišli pred sodišče

ŽENEVA. Komisija Združenih narodov za raziskavo vojnih zločinov na področju bivše Jugoslavije je začela delovati. Izvedenci bodo raziskali množični grob pri Vukovaru, kjer naj bi bilo po podatkih zakopanih nad 200 pobitih Hrvatov.

Skupina izvedencev v spremstvu 40 nizozemskih vojakov sistematično zbira podatke o različnih oblikah vojnih zločinov, umorih, posilstvih, etničnem čiščenju, mučenju itd. Delo te komisije

pa napreduje počasi, deloma zaradi raztresenosti množičnih grobišč po vsem področju, kjer je divjala ali pa še divja vojna, deloma pa zaradi tega, ker preživele žrtve nasilja niso več na krajih zločinov. Veliko jih je v begunskih taboriščih ali pa so pobegnili v tujino.

Storilcem nameravajo soditi v Haagu, vendar je še vprašljivo, kako privedi osmuljence pred sodišče. Zaenkrat seznami osmuljencev še zdaleč niso gotovi.

Slovensko prosvetno društvo „Borovlje“

vabi na premiero kabareta

„Martin Krpan“

(Levstik – Veras)

v soboto, 18. septembra 1993 ob 20. uri v Kulturnem domu pri Cingelcu na Trati pri Borovljah
Nastopajo domači igralci, režiser je Bogomir Veras.

Glasbo za songe je napisal Roman Verdel, svetovalka za kostume je Ljerka Belakova. Ponovitev kabareta bo v nedeljo, 19. 9. ob 15. uri prav tako pri Cingelcu na Trati!

Ravnateljstvo Mohorjeve ljudske šole sporoča, da bodo uradne ure

v sredo, 8. 9. 1993 in
v četrtek, 9. 9. 1993,
od 9.00 do 11.00 ure.

Po telefonu lahko dosežete ravnateljstvo pod številko 56 8 60.

V ponedeljek, 13. 9. 1993, se bomo srečali v razredih ob 7.45 uri, ob 8.00 uri pa bomo skupno s patrom Romanom obhajali šolarsko mašo.

RADIO KOROŠKA

SLOVENSKE ODDAJE

18.10–19.00

Sreda, 8. 9. Glasbena sredo.

Večerna 21.05 – 22.00 a) S. Prokofjev: Sonata za violino in klavir op. 80 v f-molu, b) Janez Bernik 60 let

Četrtek, 9. 9. Rož – Podjuna – Zilja.

Petek, 10. 9. Ob 300-letnici smrti J. V. Valvasorja

Sobota, 11. 9. Od pesmi do pesmi – Od srca do srca

Nedelja, 12. 9.

6.30–7.00 Dobro jutro na Koroškem – Duhovna misel (Hermann Kelih)

18.10–19.00 Za vesel konec tedna

Ponedeljek, 13. 9. Začetek šolskega leta: Na ljudskih šolah je še mogoče prijaviti otroke k dvojezičnemu pouku

Torek, 14. 9. Partnerski magazin



Javna dvojezična ljudska šola 24 9020 Celovec – Ebentaler Straße 24

VPISOVANJE

v vse razrede Javne dvoj. ljudske šole za šolsko leto 1993/94

13. septembra 1993, ob 9. uri

Možne so tudi prijave za sledeče proste predmete:

- italijanščina
- gledališka igra
- zborovsko petje
- telovadba
- instrumentalna glasba

V neposredni bližini šole, v Mladinskem domu, je varstvo in Glasbena šola. Podrobnejše informacije posreduje vodstvo šole.

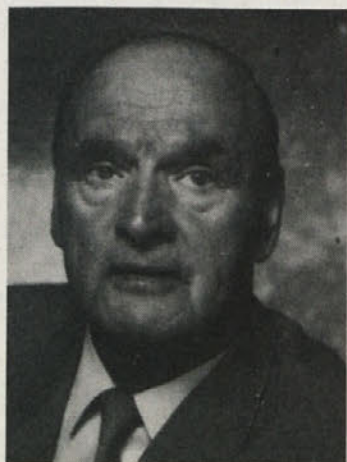
Uradne ure v počitnicah: 8. in 9. septembra od 9. do 11. ure, tel.: 537/411.

Vodstvo Javne dvojezične ljudske šole 24

50 let bitke za mesta Kursk, Harkov in Orel

Piše Franc Vavti

Ker je Nemcem v letu 1941 spodletel frontalni napad na Moskovo in so Rusi vrgli Nemce daleč nazaj proti zapadu, je Hitler leta 1942 nadomestil velikanske izgube v svoji vojski in jo močno povečal in ojačil. Čutil se je močnega in nameraval je prodreti na jugu Rusije do Kavkaza in potem po reki Volgi navzgor proti Moskvi za hrbet ter jo obkoliti. Rusi so v



Franc Vavti

protinapadu novembra 1942 pri Stalingradu obkolili velike sile nemške vojske (okoli 23 najboljših divizij) in jih porazili. Premagali so tudi močno Mannsteinovo skupino, ki je hotela rešiti Paulusovo 6. armado v Stalingradu in potisnili Nemce več kot 200 km proti zapadu. Hitler se je za ta poraz sklenil maščevati.

V letu 1943 je temeljito moderniziral nemško vojsko z novimi tanki "Tiger" in "Panther" ter z jurišnim topom "Ferdinand"; letalstvo pa z novimi lovci "Foke Wolf" in Messerschmidt 110 ter Heinkel 129.

Iz zasedene Francije so premestili na rusko fronto mnogo elitnih enot, dvakrat po 15 divizij, tako da je na ruski fronti leta 1943 operiralo 232 nemških in satelitskih divizij s približno 5,2 milijona vojakov, z nad 54.000 topovi, 5850 tanki ter s 3000 vojnimi letali. Hoteli so obkoliti in poraziti močne ruske armade na območju Harkova, Kurska in Orla ter potem z novimi silami ponovno udariti na Moskvo iz istega položaja kakor 1941. leta. Samo za operacijo proti kurskemu loku so Nemci zbrali 50 svojih najboljših divizij, med njimi 16 tankovskih, približno 10.000 topov in minometov, 2700 tankov in nad 2000 modernih

letal (60 % vseh letal na vzhodni fronti). Nameravali so poslati v boj 900.000 mož.

Rusi so se morali odločiti: napadati in prodirati ali pa braniti se. Odločili so se za obrambo kakor leta 1942 pred Stalingradom, da bi Nemce izčrpali in jih potem oslabiljene porazili v protiofenzivi. Hitler je hotel začeti operacijo takoj, ko bi se ruske ceste osušile. Toda priprava za ofenzivo je terjala več časa.

Na boje pri Kursku se je rdeča armada pripravljala v mesecu maju in juniju. Obveščevalna služba je ugotovila na nemški strani nad 2000 letal pod poveljstvom generalfeldmarsala Richthofna in da bodo Nemci začeli ofenzivo na področju Kurska prve dni julija. (Richthofen se je boril v španski državljanski vojni na strani generala Franca.)

Rdeča armada je za obrambo mobilizirala 1.330.000 vojakov in oficirjev, imela je nad 3600 tankov T 34, 20.000 topov in 3130 letal, vključno z letali z velikim radijem. Generala I. F. Valentin in K. K. Rokossovski sta se osebno zanimala za vprašanja zaledja. Tako je bila materialna in tehnična preskrba enot v začetku bitke dobra. Na območju Kurska so Rusi postavili na vsak km fronte nad 90 topov in 30 protitankovskih topov. Nemške tankovske enote je čakal neizogiben poraz.

V bitki pred Kurskom je rdeča armada prekašala nemško vojsko po silah in po sredstvih: v moštvu 1,4-kratno, v artileriji in minometih 1,9-kratno, v tankih 1,3-kratno, v letalih pa 1,6-kratno. (Novi tipi nemških letal pa so bili tedaj hitrejši in boljši.)

Rusi so bili izvedeli, da bodo Nemci začeli z ofenzivo 5. junija rano zjutraj. Zato so ob 2.20 zjutraj začeli s topniškim protitudarcem, na katerega so Nemci odgovorili le s posameznimi baterijami in so hitro obmolnili. Ofenziva, ki so jo Nemci začeli ob 5.30, ni bila dovolj organizirana in se ni začela povsod hkrati. To je pričalo o velikih izgubah, ki jih je zadal Nemcem ruski protitudarec, čeprav je ta šel delno tudi v prazno. Rusi so pričakovali večji učinek, bolje bi bilo, če bi bili začeli dve uri kasneje. Rusko letalstvo pa je napadlo nemška letališča prepozno, ko so bila letala že v zraku. Bolj učinkovito je letalstvo tolklo nemške bojne vrste in kolone.

Dne 5. julija so Nemci s tremi tankovskimi in petimi pehotnimi divizijami petkrat srdito napadli ruske obrambne položaje, a obramba je ostala nezlomljiva. Šele proti večeru je Nemcem uspelo zabiti v fronto 3-6 km dolge kline. A to za globoko ešalonirano fronto ni bilo nevarno.

Nemci so silovito napadli dne:

- 5. julija na Trefilavko s 450 tanki;
- 6. julija na Obojan s 400 tanki – že tega dne so izgubili 200 tankov in 100 letal;
- 7. julija na Ponire z velikim številom tankov;
- 8. julija na Oljhatovke s 300 tanki;
- Ruske protiofenzive:
- 11. julija na Prohorovske;
- 12. julija proti Brjansku;
- 15. julija proti Orlu;
- 3. avgusta na področju Belgoroda.

5. avgusta 1943 je bil zavzet Orel, 11. avgusta so se Nemci bali obkolitve svojih sil pri Harkovu in so zbrali tri tankovske armade („Totenkopf“, „Reich“ in „Viking“), skupno kakih 900 tankov, ter udarili po Rusih. Tega silnega udarca Rusi niso vzdržali in so se morali umakniti na boljše položaje. Tedaj jim je Stalin poslal iz

rezerve na pomoč 5. tankovsko armado s tanki T 34. Vnel se je srdit boj in 16. avgusta so bili Nemci zopet zaustavljeni. 18. avgusta so Nemci udarili s področja Ahtirke; s pomočjo 4. gardne armade iz rezerve so Rusi odbili tudi ta napad.

Bitka okoli Kurska, Orla in Belgoroda je ena največjih bitk druge svetovne vojne. V tej bitki so bile poražene izbrane in najmočnejše nemške skupine. Rusi so razbili 23 izbranih, motoriziranih in 7 tankovskih divizij. 23. avgusta so Rusi zavzeli mesti Harkov in Belgorod, bitka je šla s porazom Nemcev po 50 dneh proti koncu.

Nemci so izgubili 500.000 mož, približno 1500 tankov, največ znamke "Tiger" in "Panther", 3000 topov in ogromno letal. Teh izgub fašistična Nemčija ni mogla več nadomestiti z nobenimi ukrepi. To je bila zadnja ofenziva na ruski fronti, od takrat naprej so bili Nemci sposobni le še za obrambne boje. Inicijativa je bila od Stalingrada dalje vedno le še na strani rdeče armade. Po tej bitki so morali Nemci Rusom vrniti obsežne pokrajine – tudi tiste, kamor so hoteli izseliti nas, koroške Slovence.

Iz ženskega vidika

Smo volkulje v ovčjih kožuhih?

piše Štefka Vavti

Poznate v sebi volkuljo, volčjo divjost nekje v svoji globini? Veste, da so ženske prav tako kot volkulje ljubeče matere, tja do samopožrtvovalnosti, da so pogumne in lojalne, kadar čredi (družbi, naravi, narodu?) proti nevarnosti?

Povsem drugače pa zveni jezik, s katerim opisujejo in označujejo žensko (tudi ljubljeno!) moški: zajček, ljubka miška, mučka...

Skupno je tem živalcam, da so ljubke in prilagodljive, da niso agresivne in ostre. Skratka, za živalce nas imajo, katerim je vsak maček (kaj šele oven, bik, pes, slon, lev itd.) zlahka kos.

Etnologinja in psihoanalitičarka Clarissa Pinkola Estes je nedavno od tega izdala knjigo o močnih ženskih prainstinktih, o ženski-volkulji. V tej knjigi svari moške, da naj se pripravijo na ostre zobe volkulje, namesto da se zibljejo v nadvidezni varnosti, kot da so v družbi samih ljubkih mišk.

Avtorica na poetičen način in vendar izzivajoče primerja ženske in volkulje. V pripovedkah in pravljicah je "psiho-arheologija" – tako se sama imenuje – našla poti do "razvalin v podzemlju ženske". V teh starih zgodbah je našla zdrave, močne, srečne in nadarjene ženske, takšne, ki jih v tradicionalni psihološki literaturi že zdavnaj ne najdemo več. To pa ni začudljivo, meni avtorica, ker naša družba ne spoštuje ženske modrosti in kreativnosti, nasprotno, zatira jo, ker ceni le žensko prilagodljivo pridnost in požrtvovalnost, zanemarja pa njen pogum, njeno veselje do življenja, njeno neokrnjenost.

Deklice se že v otroških letih naučijo, kako se bodo pozneje prilagajale moškim predstavam. S pohvalo in grožnjami jih učimo, da ne vidijo tega, kar je, da ne čutijo tega, kar res čutijo, da ne zaupajo svojemu zaznavanju – in jih tako oropamo vseh njihovih naravnih instinktov.

Zanimivo je, da v pripovedkah in mitih vseh dežel in kultur nastopa "divja ženska", ki ve, kaj je zanjo dobro in prav. In kako bomo spoznale "divjo žensko" v sebi? Morda jo bomo našle, če bomo prisluhnile svojemu instinktu, morda ob meditaciji, ob kreativnem delu, v sanjah in v samoti.

Vpisovanje v Glasbeno šolo

Društvo „Glasbena šola“, 9020 Celovec, Mikschallee 4, tel. 0463/35985 objavlja razpored vpisovanja novih učencev v šolsko leto 1993/94 za naslednje instrumente:

klavir, orgle, pihala (kljunasta in prečna flavta, klarinet, saksofon), trobila (trobenta, rog, pozavna, bariton, tuba), kitara, violina, violončelo, klavirska in diatonična harmonika, citre, solopetje, tolkala in zborovodska šola.

Kandidati bodo opravljali preizkus muzikalnosti.

Sreda, 15. septembra 1993:

Celovec: od 10.00 – 12.00 Mohorjeva ljudska šola, od 11.30 – 12.30 Modestov dom; od 13.14 – 14.00 Mladinski dom.

Škofiče: od 15.00 – 15.30 društvena soba nad Posojilnico;

Šentjakob: od 16.00 – 16.30 društvena soba nad Posojilnico;

Bilčovs: od 17.00 – 17.30 društvena soba nad Posojilnico;

Sveče: od 17.45 – 18.15 pri Goršetu (tudi za Šentjanž);

Borovlje: od 17.00 – 17.30 pri Bundru;

Sele: od 17.45 – 18.15 farni dom.

Četrtek, 16. septembra 1993

Pliberk: od 13.00 – 13.30 Posojilnica (tudi za Vogrče, Božji grob in Žvabek);

Šmihel: od 13.45 – 14.15 farni dom;

Globasnica: od 14.30 – 15.00 ljudska šola;

Dobrla vas: od 15.30 – 16.00 društvena soba SPD Srce;

Šentprimož: od 16.30 – 17.00 kulturni dom;

Žitara vas: od 17.30 – 18.00 ljudska šola

Petek, 17. septembra 1993

Zila (Straja vas): od 15.00 – 16.00 ljudska šola

Pedagoški vodja:

prof. Lovro Sodja

Predsednik:

Urh Kassl

Zavarovalnica za delavce sporoča, da bodo govorilne ure za delavce v zadevah pokojninskega zavarovanja v naslednjih krajih:

Beljak	1. 10.	8.00 – 12.00 v Delavski zbornici
Bekštanj	1. 10.	13.00 – 14.00 na občini
Šmohor	4. 10.	8.30 – 12.00 Pokrajinska zavarov.
Podklošter	4. 10.	13.00 – 14.00 na občini
Velikovec	6. 10.	8.00 – 12.00 v Delavski zbornici
Žitara vas	6. 10.	13.00 – 14.00 na občini
Wolfsberg	7. 10.	8.00 – 12.00 Pokrajinska zavarov.
Št. Pavel/L.	7. 10.	13.00 – 14.00 na občini
Pliberk	21. 10.	11.00 – 13.00 na občini
Trg	25. 10.	8.00 – 12.00 v Delavski zbornici
Špital	27. 10.	8.30 – 12.00 v Delavski zbornici

SLOVENSKI VESTNIK Nadstrankarski časopis koroških Slovencev

Uredništvo/Redaktion: Tarviser Straße 16, 9020 Celovec/Klagenfurt, Avstrija, Telefon 0463/514300-34 in 40, teleks 422086 ZSO, telefaks 0463/51430071.

Usmerjenost lista/Blattlinie: seštevek mnenj izdajatelja in urednikov s posebnim poudarkom na narodnopolitičnem interesu.

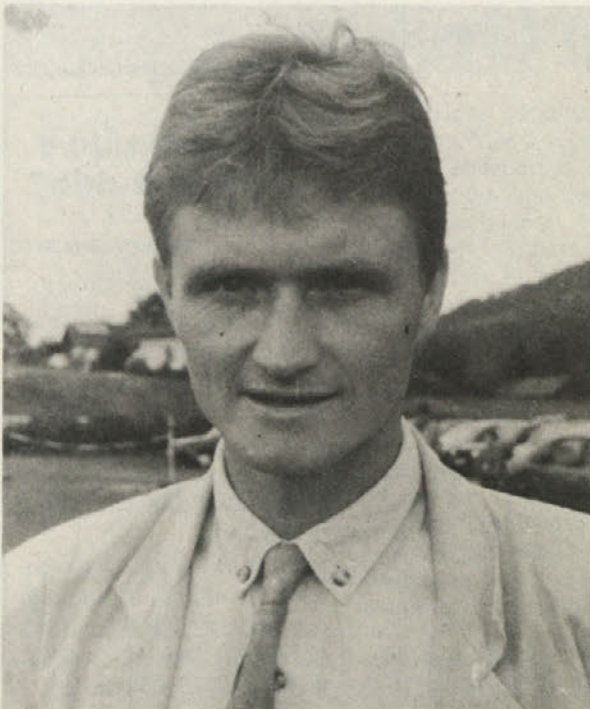
Urednika/Redakteure: Jože Rovšek, Sonja Wakounig.

Izdajatelj in založnik/Herausgeber und Verleger: Zveza slovenskih organizacij na Koroškem, Tarviser Straße 16, 9020 Celovec/Klagenfurt, telefon 0463/514300, teleks 422086 ZSO, telefaks 0463/51430071.

Tisk/Druck: Založniška in tiskarska družba z o.j. Drava, Tarviser Straße 16, 9020 Celovec/Klagenfurt, Avstrija, telefon 0463/50566, teleks 422086 ZSO, telefaks 0463/51430071.

Oglaš/Anzeigen: Tarviser Straße 16, 9020 Celovec/Klagenfurt, Avstrija, telefon 0463/514300-30 do 34 in 40, teleks 422086 ZSO, telefaks 0463/51430071.

Letna naročnina: za Avstrijo 370 šil. (za upokojece 280.); za Slovenijo 1500 tolarjev.



Trener Ivan Ramšak je jezen

Ramšak: "Vsi proti SAK"

VSV : SAK

1:0

Postava: Preschern, Wölbl, F. Sadjak (33. rdeči karton). A. Sadjak, Pappler, S. Sadjak, Ramšak, Vrabac, Blajs (60. Savič), M. Sadjak, Lippusch.

VSV ostaja tudi neprijeten, da ne rečemo, brutalen nasprotnik SAK. Ne gre toliko za izgubljeni točki, marveč za igralce SAK, ki so po tej tekmi bili pobiti in potolčeni. Trener dr. Ivan Ramšak je bil po tekmi precej obupan, ker se število poškodovanih igralcev iz tekme v tekmo večja. Da pa je sploh prišlo do ta-

ko težkih in hudih atak, temu je kriv sodnik Glanz, ki je tak način tekme dopuščal.

Po tekmi je dr. Ramšak dejal: "Ta tekma je bila bolj podobna bitki. Vedel sem, kaj nas v Beljaku čaka, zato sem že pred tekmo svaril svoje igralce in dogovorili smo se, da bomo igrali mirno. To je uspelo le prvih dvajset minut, ko pa vsakič, ko je žoga že mimo, dobiš udarec v noge oziroma padeš, le izgubiš živce.

Zdi se, da je zopet prišel čas, ko vsi igrajo proti SAK z nepoštenimi sredstvi, pomagajo pa jim pri tem tudi sodniki.

Protizadetek, ki smo ga danes prejeli, je bil dokaz slabih odločitev sodnika: najprej čisti foul nad Alojzom Sadjakom, sodnik stoji poleg dogajanja, pusti igrati dalje. Žogo dobi prosti igralec in že je gol. Nadalje sta bili dve situaciji, v katerih bi sodnik lahko piskal enjastmetrovko za SAK, enkrat prekršek nad A. Sadjakom, drugič prekršek nad Vrabacom.

Ob takih situacijah nas vse mine, trudimo se in treniramo, da bi dobro igrali, potem pa nam s takim načinom vse podrejo.

Ena točka gre tokrat na račun sodnika, kar pa ni tako velik problem. To točko bomo že še nadoknadili, manjka nam pa igralec in to gre na njegovo vest in na vest Koroške nogometne zveze, ki naj se zaveda, kakšno odgovornost ima in naj nam ne pošlje več sodnikov iz Labotske doline."

vo vest in na vest Koroške nogometne zveze, ki naj se zaveda, kakšno odgovornost ima in naj nam ne pošlje več sodnikov iz Labotske doline."

Naslednjo soboto igra SAK v drugem kolu Avstrijskega pokala proti Leibnitzu. Ali poznate nasprotnika?

„Veselim se že te tekme, kajti v trenutku imam te okolice zadosti. Imamo dober teden časa, da se igralci pozdravijo, da bomo lahko nastopili v najboljši postavi.

Leibnitz je vstopil v štajersko ligo lani in presenetil. Letos pa je nekoliko slabše začel, kar pa je nevarno, kajti moštva, ki jim v prvenstvu ne gre tako dobro, lahko v pokalu presenetijo.“

SAK pod 19 še naprej brez poraza

Moštvo pod 19 uspešno nadlajuje s serijo zmag. V teku letošnjega prvenstva še niso izgubili

in pravijo, da tudi ne mislijo prostovoljno pustiti točke nasprotnikom.



Moštvo SAK pod 19 nadaljuje tradicijo starejših

Treibach – SAK 0:4 (Mohar (2), Ramšak, J. Fera)
SAK – Velikovec 4:0 (J. Fera (2), Ramšak, Popović)
VSV – SAK 2:3 (F. Sienčnik (2), J. Fera)

Planinska tura skozi tri države

Povsem v znamenju skupne Evrope je letošnja (šesta po vrsti) planinska tura, katere se je udeležilo 100 planincev iz desetih držav. Organizirala so jo tri mesta – Celovec, Ljubljana in nemški Wiesbaden, njen začetek pa je bil na Dobraču. Preko Krnskih alp v Italiji so pohodniki prišli v Slovenijo, na Triglav. Vsi trije župani mest, ki so turo organizirala, so pozdravili udeležence in podčrtali pomen takih akcij za boljše razumevanje med narodi in za mir. V Sappadu v Italiji je vsakega pohodnika posebej pozdravil tudi bivši italijanski predsednik Cossiga, župan tega mesta pa je poudaril, da je v njegovi občini stoletja miroljubno živelo več narodov.

mevanje med narodi in za mir. V Sappadu v Italiji je vsakega pohodnika posebej pozdravil tudi bivši italijanski predsednik Cossiga, župan tega mesta pa je poudaril, da je v njegovi občini stoletja miroljubno živelo več narodov.



Tudi prejšnji teden uspeh za Petra Wrolicha

Kolesarjenje

V dirki Linz-Passau-Budweis-Linz je Peter Wrolich v petek imenitno začel s svojo vožnjo. Prvo etapo je končal na četrtem mestu, le trinajst sekund za zmagovalcem. Za seboj je pustil celotno avstrijsko moštvo, ki se je pred kratkim udeležilo svetovnega prvenstva.

Koroška liga

1. WAC	8	5	2	1	15:8	12
2. VSV	8	5	1	2	12:5	11
3. SAK	8	5	0	3	17:8	10
4. Treibach	8	4	2	2	9:8	10
5. Lendorf	8	4	2	2	9:8	10
6. Lienz	8	3	3	2	16:9	9
7. Breže	8	3	3	2	12:8	9
8. Trg	8	3	3	2	10:7	9
9. Austria C.	8	3	2	3	10:7	8
10. Pliberk	8	3	2	3	8:7	8
11. Wernberg	8	3	2	3	13:13	8
12. Matrei	8	2	3	3	7:10	7
13. Wietersdorf	8	2	2	4	8:9	6
14. ATSV	8	3	0	5	11:17	6
15. Borovlje	8	2	1	5	7:18	5
16. VST/STUAG	8	0	0	8	7:29	0

1. razred D

1. Metlova	6	5	1	0	26:6	11
2. Sele	6	4	1	1	20:8	9
3. Globasnica	6	4	1	1	16:7	9
4. Frantschach	6	4	1	1	15:7	9
5. Šmarjeta	6	4	0	2	14:8	8
6. Šentpavel	6	2	2	2	11:10	6
7. Eitweg	6	2	2	2	6:19	6
8. Šmihel	6	1	3	2	10:5	5
9. Grebinj	6	2	1	3	8:7	5
10. Labot	6	1	2	3	7:13	4
11. Železna Kapla	6	1	2	3	4:12	4
12. Dobrla vas	6	2	0	4	4:25	4
13. Šentandraž	6	0	3	3	6:11	3
14. Sinča vas	6	0	1	5	7:16	1

Ostali rezultati:

Bilčovs : St. Leonhard	1:1
Globasnica : Št. Andraž	4:1
Dobrla vas : Šmihel	0:8

Železna Kapla : Sele 1:6

S to prepričljivo zmago so se Selani povzpeli že na drugo mesto na lestvici. Že po prvem polčasu so Selani vodili s 4:0, narkar so v drugem polčasu Kapelčani nekoliko pritislili, vendar brez uspeha. Uspel jim je le en zadetek, Selanom pa še dva. Gole za Selane so dali: Maver (3), A. Oraže (2) in Travnik.

Ta poraz Kapelčanov pa ni ostal brez posledic, kajti trener Anton Woschitz je moral oddati svoje mesto, kdo ga bo nasledil, pa še ni določeno.

Selane čaka v nedeljo moštvo iz Frantschacha, ki ima trenutno tudi enako število točk, le manjšo razliko v golih.

20 let DSG Sele

V nedeljo pa je v Selah veliko nogometno slavlje, saj društvo DSG Sele praznuje svojo 20. obletnico obstoja. Zato bo prvenstvena tekma že dopoldan, popoldan pa bodo prijateljske tekme raznih domačih ekip. Zvečer pa bo zabava z ansamblom Obzorje iz Slovenije.



Pozdravi odbojkarjev z Doba za bralce SV